

Niederschrift Nr. 1

**VERHANDLUNGSVERFAHREN
UNTER EU-SCHWELLE**

**FÜR DIE DIENSTLEISTUNG
ZUR BEREITSTELLUNG EINES ONLINE-UN-
TERKUNFTSBUCHUNGSDIENSTES FÜR SU-
EDTIROL.INFO**

**AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM KRI-
TERIUM DES WIRTSCHAFTLICH GÜNSTIGS-
TEN ANGEBOTS**

NACH PREIS UND QUALITÄT

ELEKTRONISCHE VERGABE

Erkennungskode CIG: 89640453F2

Verbale n. 1

**PROCEDURA NEGOZIATA
SOTTO SOGLIA EUROPEA**

**PER IL SERVIZIO
DI PRENOTAZIONE DI ALLOGGI ONLINE
PER IL SITO SUEDTIROL.INFO**

**SELEZIONE DELL'OFFERTA SECONDO IL CRI-
TERIO DELL'OFFERTA ECONOMICAMENTE
PIÙ VANTAGGIOSA**

AL PREZZO E QUALITÀ

GARA TELEMATICA

Codice CIG: 89640453F2

Am 03.12.2021, mit Beginn um 16.00 Uhr, findet in Bozen, Pfarrplatz 11, die öffentliche Sitzung bezüglich des Verhandlungsverfahrens für die Vergabe der obgenannten Leistung statt. Diese Sitzung hat die Öffnung der Verwaltungsunterlagen, die im virtuellen Umschlag A enthalten sind, zum Gegenstand.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde werden übernommen von:

Martina Cofler

Bereichsleiterin der Abteilung LEGAL und mit der Erstellung der Niederschrift beauftragt.

Als Zeugin fungiert:

Angelika Runggaldier

Mitarbeiterin des Bereichs LEGAL.

Es wird vorausgeschickt, dass

- die Veröffentlichung der Ausschreibungsbekanntmachung gesetzeskonform am 17.11.2021 erfolgt ist;
- die Modalitäten und Bedingungen der Ausschreibung in der Ausschreibungsbekannt-

Il giorno 03.12.2021 con inizio alle ore 16.00 in Bolzano, Piazza Parrocchia 11 ha luogo la seduta pubblica relativa alla procedura negoziata per l'affidamento della sopraindicata prestazione, avente ad oggetto l'apertura della documentazione amministrativa contenuta nella busta virtuale A.

Le funzioni dell'Autorità di gara vengono esercitate da:

responsabile reparto LEGAL e incaricata di formare il verbale.

Assume la funzione di testimone:

collaboratrice del reparto LEGAL.

Premesso che

- la pubblicazione del bando di gara è avvenuta ai sensi di legge in data 17.11.2021;
- le modalità e condizioni della gara sono state stabilite nel bando di gara, nel disciplinare di gara, nella documentazione di

machung, in den Ausschreibungsbedingungen und in den auf dem Portal der telematischen Ausschreibungen veröffentlichten Ausschreibungsunterlagen festgelegt und in der Folge mit Fragen und Antworten, die über das Portal eingegangen sind, präzisiert wurden. Zudem sind sie mit auf dem Portal veröffentlichten Richtigstellungen/Ergänzungen präzisiert worden;

- für die Aufbewahrung der Angebote folgende Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind:
 - die virtuellen Umschläge werden im Portal der telematischen Ausschreibungen aufbewahrt.

Der Einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) Verena Exenberger ist anwesend.

Es sind keine Vertreter der Teilnehmer anwesend.

Die Sitzung wird eröffnet und es wird festgestellt, dass innerhalb der in der Ausschreibungsbekanntmachung festgelegten Termins nachstehende Teilnehmer ein Angebot eingereicht haben:

1.	HGV-Service Genossenschaft
2.	SiMedia GmbH

Die Ausschreibungsbehörde fährt mit der Öffnung des vom jeweiligen Teilnehmer eingereichten virtuellen Umschlags A fort, welcher die Verwaltungsunterlagen enthält.

Die Ausschreibungsbehörde erklärt, dass ihrerseits keine Unvereinbarkeiten und/oder Befangenheitsgründe gegenüber den Teilnehmern vorliegen.

Die Ausschreibungsbehörde präzisiert, dass gemäß Art. 27, Abs 2 des LG Nr. 16/2015 zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen keine inhaltliche Überprüfung von Ersatzerklärungen oder anderen Unterlagen

gara pubblicata sul portale delle gare telematiche e precisate a seguito di quesiti e risposte intervenute attraverso il portale. Inoltre sono state precisate con le rettifiche/integrazioni pubblicate sul portale;

- per la conservazione delle offerte sono state adottate le seguenti cautele:
 - le buste virtuali sono conservate sul portale delle gare telematiche.

È presente la Responsabile unica del procedimento (RUP) Verena Exenberger.

Non è presente alcun rappresentante dei concorrenti.

Si apre la seduta e viene dichiarato che entro il termine prefissato dal bando di gara i seguenti concorrenti hanno presentato un'offerta:

L'Autorità di gara procede con l'apertura della busta virtuale A presentata dal rispettivo concorrente, contenente la documentazione amministrativa.

L'Autorità di gara dichiara di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o di obbligo di astensione nei confronti dei concorrenti.

L'Autorità di gara precisa che, ai sensi dell'art. 27, co. 2 LP n. 16/2015, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, non si procede alla verifica del contenuto di

bezüglich der Erfüllung der Auswahlkriterien oder das Nichtvorhandensein von Ausschlussgründen (wie beispielsweise die Einheitliche Europäische Einheitserklärung „EEE“), die eventuell von den Teilnehmern vorgelegt worden sind, durchgeführt wird. Die Überprüfung derselben erfolgt in Bezug auf den Zuschlagsempfänger.

Unter Berücksichtigung, dass für das gegenständliche Verfahren die vereinfachte Regelung laut Art. 27, Abs 2 des LG Nr. 16/2015 Anwendung findet, ist die Zulassung der Teilnehmer im Zuge der Öffnung der Umschläge A durch die Ausschreibungsbehörde nicht einer Zulassung im Sinne des Art. 29 des GVD Nr. 50/2016 gleichgestellt, welche eine Überprüfung der Bescheinigungen über das Nichtvorhandensein von Ausschlussgründen laut Art. 80 des GVD Nr. 50/2016 sowie die Erfüllung der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen voraussetzt.

Die Ausschreibungsbehörde nimmt den Inhalt der Verwaltungsumschläge zur Kenntnis und erklärt, dass sie mit der Überprüfung der einzelnen Unterlagen nicht öffentlich fortfahren wird.

Die Ausschreibungsbehörde teilt mit, dass die zweite Sitzung nach Beendigung der Kontrolle der Verwaltungsunterlagen nicht öffentlich fortfahren wird und nach etwaiger Abwicklung des Untersuchungsbeistands.

Das Verfahren wird um 16.30 Uhr für die Überprüfung der Verwaltungsunterlagen des Bieters ausgesetzt und an einem noch festzusetzenden Termin fortgesetzt.

Nach entsprechender Mitteilung an den wirtschaftlichen Teilnehmer wird eine neue Sitzung einberufen, in der das Ergebnis der Kontrollen der Verwaltungsunterlagen bestätigt und die technischen Umschläge B geöffnet werden

Niederschrift verfasst am: 03.12.2021

dichiarazioni sostitutive o altra documentazione in relazione al possesso dei criteri di selezione o all'assenza di motivi di esclusione (p.e. il documento di gara unico europeo "DGUE") eventualmente prodotte dai concorrenti. La verifica degli stessi verrà svolta in capo al soggetto aggiudicatario.

Vista l'applicazione alla presente procedura del regime semplificato dell'art. 27, co. 2 LP n. 16/2015, l'ammissione, da parte dell'Autorità di gara, dei concorrenti, in sede di apertura della busta A, non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui all'art. 29, D.lgs. n. 50/2016, che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80, nonché la sussistenza dei requisiti economico-finanziari e tecnico-organizzativi.

L'Autorità di gara, preso atto del contenuto delle buste amministrative, dichiara che procederà alla verifica dei singoli documenti in sede riservata.

L'Autorità di gara comunica che la seconda seduta si terrà una volta completato il controllo in sede riservata della documentazione amministrativa e dopo aver attivato un eventuale soccorso istruttorio.

La gara viene sospesa alle ore 16.30 per la verifica della documentazione amministrativa in capo all'offerente e sarà ripresa in data da destinarsi.

Verrà fissata nuova seduta, previa opportuna comunicazione all'operatore economico nel corso della quale verrà dato atto dell'esito dei controlli della documentazione amministrativa e si procederà all'apertura delle offerte tecniche B.

Verbale redatto in data: 03.12.2021

Die Ausschreibungsbehörde / L'Autorità di gara
Martina Cofler
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da

**MARTINA
COFLER**

**CN = COFLER
MARTINA
C = IT**

Die Zeugin /La testimone
Angelika Runggaldier
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Firmato digitalmente da:
RUNGGALDIER ANGELIKA
Firmato il 2021/12/09 09:40
Seriale Certificato: 508122
Valido dal 09/06/2021 al 09/06/2024
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Niederschrift Nr. 2
der nicht öffentlichen Sitzung zum offenen
Verfahren / in elektronischer Form abgewi-
ckelt

**VERHANDLUNGSVERFAHREN
UNTER EU-SCHWELLE**

**FÜR DIE DIENSTLEISTUNG
ZUR BEREITSTELLUNG EINES ONLINE-UN-
TERKUNFTSBUCHUNGSDIENSTES FÜR SU-
EDTIROL.INFO**

**AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM
KRITERIUM DES WIRTSCHAFTLICH GÜNS-
TIGSTEN ANGEBOTS NACH PREIS UND
QUALITÄT**

ELEKTRONISCHE VERGABE

ERKENNUNGSKODE CIG: 89640453F2

Am 07.12.2021, mit Beginn um 10 Uhr, findet in Bozen, Pfarrplatz 11, die nicht öffentliche Sitzung bezüglich des offenen Verfahrens für die Vergabe der obgenannten Leistung statt.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde werden übernommen von:

Martina Cofler

Bereichsleiterin der Abteilung LEGAL und mit der Erstellung der Niederschrift beauftragt.

Als Zeugin fungiert:

Angelika Runggaldier

Mitarbeiterin des Bereichs LEGAL.

Die einzige Verfahrensverantwortliche ist an der Sitzung anwesend:

Verena Exenberger

Festgestellt, dass

Verbale n. 2
di seduta riservata per la procedura aperta
svolta con modalità telematica

**PROCEDURA NEGOZIATA
SOTTO SOGLIA EUROPEA**

**PER IL SERVIZIO
DI PRENOTAZIONE DI ALLOGGI ONLINE
PER IL SITO SUEDTIROL.INFO**

**SELEZIONE DELL'OFFERTA SECONDO IL
CRITERIO DELL'OFFERTA ECONOMICA-
MENTE PIÙ VANTAGGIOSA AL PREZZO E
QUALITÀ**

GARA TELEMATICA

CODICE CIG: 89640453F2

Il giorno 07.12.2021 con inizio alle ore 10 in Bolzano, Piazza Parrocchia 11 ha luogo la seduta riservata relativa alla procedura di gara aperta per l'affidamento della sopraindicata prestazione.

Le funzioni dell'Autorità di gara vengono esercitate da:

responsabile reparto LEGAL e incaricata di formare il verbale.

Assume la funzione di testimone:

collaboratrice del reparto LEGAL.

È presente alla seduta il RUP della procedura di gara:

Premesso che

am 03.12.2021 in Bozen, Pfarrplatz 11, die erste öffentliche Sitzung stattgefunden hat, welche die Öffnung der Verwaltungsunterlagen, die im virtuellen Umschlag A enthalten sind, zum Gegenstand hatte, und dass in dieser Sitzung die Ausschreibungsbehörde, nach Kenntnisnahme des Inhalts der Verwaltungsumschläge, mitgeteilt hat, dass mit der Überprüfung der Unterlagen in einer nicht öffentlichen Sitzung fortgeföhren wird;

Berücksichtigt,

dass die von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Verwaltungsunterlagen korrekt eingereicht wurden,

Dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

öffnet die Ausschreibungsbehörde, in Anwesenheit des einzigen Verfahrensverantwortlichen, öffnet die Umschläge (Umschlag B) mit den technischen Angeboten.

Die Sitzungen zur technischen/qualitativen Bewertung der aufgrund der Bewertungskriterien zugelassenen Angebote, mit Ausnahme des Preises, werden von der einzigen Verfahrensverantwortlichen in vertraulichen Sitzungen durchgeführt.

Die Sitzung endet um 10.30 Uhr.

il giorno 03.12.2021 in Bolzano, Piazza Parrocchia 11, ha avuto luogo la prima seduta pubblica avente ad oggetto l'apertura della documentazione amministrativa contenuta nella busta virtuale "A" e che in tale seduta l'autorità di gara, preso atto del contenuto delle buste amministrative, comunicava che avrebbe proceduto alla verifica dei documenti in seduta riservata;

Considerato

che la documentazione amministrativa presentata dagli operatori economici risulta presentata correttamente,

Tutto ciò premesso e constatato,

l'autorità di gara, alla presenza del RUP di gara, procede all'apertura della busta virtuale "B", contenente la documentazione tecnica.

Le sedute relative alla valutazione tecnico/qualitativa delle offerte ammesse in base ai criteri di valutazione, escluso il prezzo, verranno svolte dal RUP in sedute riservate.

La seduta si conclude alle ore 10.30.

Die Ausschreibungsbehörde / L'Autorità di gara
Martina Cofler

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da

MARTINA COFLER

**CN = COFLER MARTINA
C = IT**

Die Zeugin /La testimone
Angelika Runggaldier

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da:

RUNGGALDIER ANGELIKA

Firmato il 2021/12/09 15:18

Seriale Certificato: 508122

Valido dal 09/06/2021 al 09/06/2024

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA



Firmato digitalmente da:
EXENBERGER VERENA
Firmato il 2021/12/13 13:50
Seriale Certificato: 90437876734168789385312443335422918749
Valido dal 11/11/2020 al 11/11/2023
ArubaPEC S.p.A. NG CA 3



Die einzige Verfahrensverantwortliche / Il RUP
Verena Exenberger
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Niederschrift Nr. 3
der nicht öffentlichen Sitzung zum offenen
Verfahren / in elektronischer Form abgewi-
ckelt

**VERHANDLUNGSVERFAHREN
UNTER EU-SCHWELLE**

**FÜR DIE DIENSTLEISTUNG
ZUR BEREITSTELLUNG EINES ONLINE-UN-
TERKUNFTSBUCHUNGSDIENSTES FÜR SU-
EDTIROL.INFO**

**AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM
KRITERIUM DES WIRTSCHAFTLICH GÜNS-
TIGSTEN ANGEBOTS NACH PREIS UND
QUALITÄT**

ELEKTRONISCHE VERGABE

ERKENNUNGSKODE CIG: 89640453F2

Am 17.12.2021, mit Beginn um 09.00 Uhr, findet in Bozen, Pfarrplatz 11, die nicht öffentliche Sitzung bezüglich des offenen Verfahrens für die Vergabe der obgenannten Leistung statt.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde werden übernommen von:

Martina Cofler

Bereichsleiterin der Abteilung LEGAL und mit der Erstellung der Niederschrift beauftragt.

Als Zeugin fungiert:

Angelika Runggaldier

Mitarbeiterin des Bereichs LEGAL.

Festgestellt, dass

am 07.12.2021 in Bozen, Pfarrplatz 11, die zweite Sitzung stattgefunden hat, welche die Öffnung der technischen Unterlagen, die im virtuellen Umschlag „B“ enthalten sind, zum Gegenstand hatte, und dass in

Verbale n. 3
di seduta riservata per la procedura aperta
svolta con modalità telematica

**PROCEDURA NEGOZIATA
SOTTO SOGLIA EUROPEA**

**PER IL SERVIZIO
DI PRENOTAZIONE DI ALLOGGI ONLINE
PER IL SITO SUEDTIROL.INFO**

**SELEZIONE DELL'OFFERTA SECONDO IL
CRITERIO DELL'OFFERTA ECONOMICA-
MENTE PIÙ VANTAGGIOSA AL PREZZO E
QUALITÀ**

GARA TELEMATICA

CODICE CIG: 89640453F2

Il giorno 17.12.2021 con inizio alle ore 09.00 in Bolzano, Piazza Parrocchia 11 ha luogo la seduta riservata relativa alla procedura di gara aperta per l'affidamento della sopraindicata prestazione.

Le funzioni dell'Autorità di gara vengono esercitate da:

responsabile reparto LEGAL e incaricata di formare il verbale.

Assume la funzione di testimone:

collaboratrice del reparto LEGAL.

Premesso che

il giorno 07.12.2021 in Bolzano, Piazza Parrocchia 11, ha avuto luogo la seconda seduta avente ad oggetto l'apertura della documentazione tecnica contenuta nella busta virtuale "B" e che in tale seduta il RUP,

dieser Sitzung der einzige Verfahrensverantwortlichen das rein formelle Vorhandensein der erforderlichen technischen Unterlagen überprüft hat.

Berücksichtigt,

dass vorgelegte technische Unterlagen korrekt eingereicht wurden,

Dies vorausgeschickt,

erklärt die Ausschreibungsbehörde, dass der einzige Verfahrensverantwortlichen die Bewertung der eingereichten technischen Angebote vorgenommen hat, wie aus den entsprechenden Niederschriften hervorgeht (Sitzung vom 07.12.2021, Sitzung vom 15.12.2021, Sitzung vom 16.12.2021).

Die Ausschreibungsbehörde erklärt, dass die Genehmigung des technischen Angebots im Portal keiner inhaltlichen Genehmigung des Dokuments gleichkommt und ausschließlich aufgrund der Notwendigkeit, die Fortsetzung der informatischen Prozedur im Portal zu gewährleisten, vorgenommen wird.

Es wird also mit der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote (Anlage C und Anlage C1) der zwei Bieter fortgefahren.

Die Ausschreibungsbehörde erklärt, dass die Genehmigung des wirtschaftlichen Angebots (Anlage C und Anlage C1) im Portal keiner inhaltlichen Genehmigung des Dokuments gleichkommt und ausschließlich aufgrund der Notwendigkeit, die Fortsetzung der informatischen Prozedur im Portal zu gewährleisten, vorgenommen wird.

Dies vorausgeschickt, wird unter Berücksichtigung des angebotenen gAbschlags und der technischen Bewertung die vorläufige Rangordnung erstellt, die dieser Niederschrift beigelegt wird.

ha proceduta alla verifica della formale presenza della documentazione tecnica richiesta.

Considerato

che la documentazione tecnica presentata dagli operatori economici risulta presentata correttamente,

Tutto ciò premesso

l'Autorità di gara dichiara che il RUP di gara ha effettuato la valutazione delle offerte tecniche presentate così come contenuta nei relativi verbali (seduta del 07.12.2021, seduta del 15.12.2021, seduta del 16.12.2021).

L'Autorità di gara dichiara inoltre che l'approvazione a portale dell'offerta tecnica è un atto necessario al solo fine di consentire la prosecuzione del flusso informatico e non implica l'approvazione del contenuto del documento.

Si procede, quindi, all'apertura dell'offerta economica (allegato C e allegato C1) dei due concorrenti.

L'Autorità di gara dichiara che l'approvazione a portale dell'offerta economica (allegato C e allegato C1) è un atto necessario al solo fine di consentire la prosecuzione del flusso informatico e non implica l'approvazione del contenuto del documento.

Ciò premesso, tenuto conto del ribasso offerto, nonché della valutazione tecnica, si forma la graduatoria provvisoria, la quale viene allegata al presente verbale.

Nach Abschluss der technisch/qualitativen Bewertung der Angebote übermittelte der der einzige Verfahrensverantwortlichen die Protokolle an die Ausschreibungsbehörde, welche anschließend die wirtschaftlichen Angebote in Bezug auf den Preis öffnet.

Die **HGV-Service Genossenschaft** bietet einen prozentuellen Abschlag von 5,30 % auf den Ausschreibungsbetrag für einen Gesamtbetrag von 80.500 Euro.

Die **SiMedia GmbH** bietet einen prozentuellen Abschlag von 10 % auf den Ausschreibungsbetrag für einen Gesamtbetrag von 76.500 Euro.

Aufgrund der Inkohärenz zwischen den Ausschreibungsunterlagen, die ein offenes Verfahren unter EU-Schwelle durch die Auswahl des Angebots nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage der Qualität und des Preises vorsehen, und dem Portal, das stattdessen ein offenes Verfahren unter EU-Schwelle durch die Auswahl des Angebots nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nur in Bezug auf den Preis vorsieht, muss die Bewertung des Kriteriums "Qualität" zusammen mit der Bewertung des Kriteriums "Preis" außerhalb des Portals erfolgen.

Die Sitzung wird um 16.30 unterbrochen.

Am 20.12.2021, mit Beginn um 09.00 Uhr, findet in Bozen, Pfarrplatz 11, die nicht öffentliche Sitzung bezüglich des offenen Verfahrens für die Vergabe der obgenannten Leistung statt.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde werden übernommen von:

Martina Cofler

Bereichsleiterin der Abteilung LEGAL und mit der Erstellung der Niederschrift beauftragt.

Al termine della valutazione tecnico/qualitativa delle offerte il RUP ha rimesso i verbali all'Autorità di Gara, la quale procede quindi all'apertura dell'offerta economica relativa al prezzo.

La **HGV-Service Genossenschaft** propone un ribasso percentuale sull'importo a base di gara pari al 5,30 %, per un importo finale totale offerto pari ad euro 80.500.

La **SiMedia GmbH** propone un ribasso percentuale sull'importo a base di gara pari al 10 %, per un importo finale totale offerto pari ad euro 76.500.

A causa dell'incoerenza tra documentazione di gara, che prevede una procedura aperta sotto soglia europea attraverso la selezione dell'offerta secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ed il portale che prevede invece una procedura aperta sotto soglia europea attraverso la selezione dell'offerta secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo, la valutazione del criterio "qualità" unitamente alla valutazione del criterio "prezzo" deve essere svolta al di fuori portale.

La seduta viene sospesa alle ore 16.30.

Il giorno 20.12.2021 con inizio alle ore 09.00 in Bolzano, Piazza Parrocchia 11 ha luogo la seduta riservata relativa alla procedura di gara aperta per l'affidamento della sopraindicata prestazione.

Le funzioni dell'Autorità di gara vengono esercitate da:

responsabile reparto LEGAL e incaricata di formare il verbale.

Als Zeugin fungiert:

Assume la funzione di testimone:

Angelika Runggaldier

Mitarbeiterin des Bereichs LEGAL.

collaboratrice del reparto LEGAL.

Die Ausschreibungsbehörde führt die Bewertung des Kriteriums "Qualität" zusammen mit der Bewertung des Kriteriums "Preis" außerhalb des Portals durch.

L'Autorità di Gara procede alla valutazione del criterio "tecnico/qualitativa" unitamente alla valutazione del criterio "prezzo" fuori portale.

Festgehalten, dass die Anlage „Bewertungskriterien“ zu den Ausschreibungsbedingungen für das Kriterium "Qualität" eine Gewichtung von 80% vorsieht und für das Kriterium „Preis“ eine Gewichtung von 20% vorsieht, und nachdem alle Daten in die Excel-Datei eingegeben werden, erhält der Wirtschaftsteilnehmer **HGV-Service Genossenschaft** den provisorischen Zuschlag.

Preso atto che l'allegato documento al disciplinare di gara "criteri di valutazione" stabilisce che il peso attribuito al criterio "qualità" risulta pari al 80% ed il peso attribuito al criterio "prezzo" risulta pari al 20%, inserendo tutti i dati nel file Excel risulta aggiudicatario l'operatore economico **HGV-Service Genossenschaft**.

Die entsprechende Excel-Datei mit den Bewertungen ist diesem Protokoll als Bestandteil beigefügt. ("vorläufige Rangordnung" – Anlage 1)

Il relativo file excel di valutazione viene allegato al presente verbale, quale parte integrante dello stesso ("Graduatoria provvisoria" - Allegato 1).

Die Ausschreibungsbehörde verfügt die Übermittlung des oben genannten Ergebnisses an der EVW, mit der eventuellen Aufforderung um Äußerung gemäß Art. 30 LG 16/2015, ob er die Angebote als möglicherweise anormal befindet und daher die Einleitung des Unterverfahrens des ungewöhnlich niedrigen Angebotes als nötig erachtet.

L'Autorità di gara dispone la comunicazione del suddetto risultato al RUP con l'eventuale richiesta di esprimersi ai sensi dell'art. 30 Lp 16/2015, ove ritenga potenzialmente anomale le offerte con la conseguente necessità di attivare il subprocedimento di anomalia.

Nach Abschluss der genannten Tätigkeiten wird die Ausschreibungsbehörde die Maßnahme für den Vorschlag für die Zuschlagserteilung veranlassen.

Al termine delle sopracitate operazioni l'Autorità di gara procederà a formulare la proposta di aggiudicazione.

Die Sitzung endet um 10.30 Uhr.

La seduta termina alle ore 10.30.

Niederschrift verfasst am: 20.12.2021.

Verbale redatto in data: 20.12.2021.

Anlage:

Allegato:

- vorläufige Rangordnung.
- Tabelle mit der Berechnung laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung Nr. 898 vom 05.11.2019
- Graduatoria provvisoria.
- Tabella con il calcolo delle formule ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019

Die Ausschreibungsbehörde / L'Autorità di gara
Martina Cofler

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da

MARTINA COFLER

**CN = COFLER
MARTINA
C = IT**

Die Zeugin /La testimone
Angelika Runggaldier

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Firmato digitalmente da:

RUNGGALDIER ANGELIKA

Firmato il 2021/12/20 10:55

Seriale Certificato: 508122

Valido dal 09/06/2021 al 09/06/2024

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

20.12.2021						
Offerta	Offerta economica	Coefficiente attribuito all'OE	Punteggio economico	Punteggio qualità prima della riparazione	Punteggio qualità riparato	Totale
	A	B	C	D	E	F = C + E
HGV-Service Genossenschaft	80,500.00	0.95	19.01	62.50	80.00	99.01
SiMedia GmbH	76,500.00	1.00	20.00	27.50	38.50	58.50



RICHTLINIEN ZUR BEWERTUNG DER UNGEWÖHNLICH NIEDRIGEN ANGEBOTE

1. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

Die Bewertung der ungewöhnlich niedrigen Angebote erfolgt unter Berücksichtigung folgender gesetzlicher Bestimmungen:

- **Art. 30 LG Nr. 16/2015, Art. 97 Abs. 1, 4, 5, 6, 7 GvD Nr. 50/2016 und Beschluss der Landesregierung vom 30. Oktober 2018, Nr. 1099 „Anwendungsrichtlinie betreffend die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“.**

2. EINHOLUNG DER UNTERLAGEN

Im Falle von Angeboten, die als ungewöhnlich niedrig betrachtet werden, ist der Wirtschaftsteilnehmer nach der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote auf Anfrage der Vergabestelle verpflichtet, entsprechende Erläuterungen bezüglich des Preises oder der angegebenen Kosten mittels Zusendung der nachstehenden Unterlagen vorzulegen:

- Rechtfertigung der Preispositionen, die dazu beigetragen haben, das Angebot/die Analyse der Einheitspreise zu bilden;
- organisatorischer Aufbau des Unternehmens und Referenzen;
- Organisationsstruktur der mit der Ausführung der im Vertrag vorgesehenen Leistungen beauftragten Personengruppe (sofern nicht bereits in den Ausschreibungsunterlagen beigelegt);
- eventuelle Unterlagen über Arbeitssicherheit;
- eventuelle Unterlagen bezüglich Datenschutz.

In der Folge werden die oben angeführten nachzureichenden Informationen und

CRITERI PER LA VALUTAZIONE DELLE OFFERTE ANORMALMENTE BASSE

1. DISPOSIZIONI LEGISLATIVE

La valutazione delle offerte anormalmente basse avviene in osservanza delle seguenti disposizioni di legge:

- **art. 30 della LP 16/2015, art. 97 commi 1, 4, 5, 6, 7 D.lgs. 50/2016, e della delibera della Giunta provinciale n. 1099 del 30.10.2018 “Linea guida concernente le formule per il calcolo dell’anomalia delle offerte ed esclusione automatica”.**

2. ACQUISIZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE

Dopo l'apertura delle offerte economiche, per le offerte ritenute anormalmente basse, l'operatore economico su richiesta della stazione appaltante è tenuto a formulare le relative spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti mediante l'invio della seguente documentazione:

- giustificazione delle voci di prezzo che concorrono a formare l'offerta/analisi dei prezzi unitari;
- struttura organizzativa dell'impresa e referenze;
- struttura organizzativa del gruppo dedicato allo svolgimento delle prestazioni contrattuali (se non è già stata consegnata in sede di gara);
- ev. documentazione relativa alle misure di sicurezza sul lavoro;
- ev. documentazione relativa alle misure per il Codice in materia di protezione dei dati personali.

Nel seguito si specificano, per gli elementi sovresposti, i dati e la documentazione che



Unterlagen genauer beschrieben.

devono essere forniti.

3. RECHTFERTIGUNG DER PREISPOSITIONEN/ANALYSE DER EINHEITSPREISE (Tabellen 1, 1a, 2)

Die Unternehmen müssen eine Aufschlüsselung aller angebotenen Einheitspreise vorlegen, oder im Falle eines globalen oder Pauschal-Angebotes, aller Angaben die das gesamte Preisangebot ausmachen.

Die Kostenanalyse ist in Euro im Detail anzugeben, mit Bezug auf die verschiedenen angebotenen Produkte oder Dienstleistungen: anzugeben sind die Kosten für die einzelnen angebotenen Produkte oder Dienstleistungen, der Stundenlohn für die Bediensteten, die mit der angebotenen Lieferung oder Dienstleistung in Zusammenhang stehen, die allgemeinen fixen und laufenden Allgemeinkosten, der Betriebsgewinn.

Die Rechtfertigungen der Preise/Analyse der Einheitspreise müssen mit den zur Rechtfertigung der gebotenen Preise erforderlichen Unterlagen versehen werden.

3.1. ANZAHL UND KOSTEN DER ZUR AUSFÜHRUNG DES AUFTRAGS BENÖTIGTEN ANGESTELLTEN

Der zeitliche Aufwand an Arbeitskräften, welche zur Ausführung der einzelnen Arbeitsschritte verwendet werden, muss den durchzuführenden Lieferungen oder einzelnen Leistungen oder Dienstleistungen angepasst sein. Die Stundenlöhne der Angestellten dürfen nicht niedriger sein als die nationalen und/oder lokalen und/oder integrativen Mindestlohnsätze der Kollektivverträge zweiter Ebene (einschließlich aller Gehaltselemente, z.B. Abfindung, Versorgungsleistungen und Sozialabgaben, dreizehnter Monatslohn, Feiertage usw.).

Dabei muss die Qualifikation des mit den einzelnen Arbeitsschritten betrauten Personals sowie die entsprechenden Stundenkosten angegeben werden.

Mit Bezug auf die Angestellten muss die genaue Anzahl der für die Ausführung der Dienstleistung benötigten Beschäftigten angegeben werden, die Qualifikation, der angewandte nationale Kollektivvertrag, Ebene, Lohn usw., mittels Übermittlung der Kopie der Unterlagen, die das Erklärte beweisen (z.B. Kopie CCN, Kopie Auszug vom Einheitslohnbuch mit Angestellten und

3. GIUSTIFICAZIONE DELLE VOCI DI PREZZO/ANALISI DEI PREZZI UNITARI (tabelle 1, 1a, 2)

Le imprese devono fornire le analisi di tutti i prezzi unitari offerti oppure, in caso di offerta a corpo o a forfait, di tutte le sottovoci che compongono il prezzo complessivo offerto.

L'analisi dei costi va espressa in Euro e dettagliata con riferimento ai vari prodotti o servizi offerti: devono essere evidenziati i costi dei singoli prodotti o servizi offerti, il costo orario del personale che svolge le prestazioni relative alla fornitura o al servizio offerto, le spese generali fisse e correnti, l'utile di impresa.

Le giustificazioni prezzi/analisi dei prezzi unitari devono essere corredate da idonea documentazione atta a giustificare i prezzi offerti.

3.1. QUANTITÀ E COSTO DEL PERSONALE IMPIEGATO PER L'ESECUZIONE DELL'APPALTO

La quantità delle unità di lavoro previste per la realizzazione delle singole voci dev'essere adeguata alle forniture o alle singole prestazioni o servizi da eseguire. Il costo orario del personale impiegato non può essere inferiore ai compensi minimi dei contratti collettivi nazionali e/o locali e/o integrativi di secondo livello (comprensivi di tutti gli elementi retributivi, p. es. TFR, contributi assistenziali e previdenziali, tredicesima, festività ecc.).

Devono essere indicati la qualifica del personale incaricato delle singole prestazioni ed i costi orari corrispondenti.

Con riferimento al personale impiegato, si chiede di specificare: il numero dei dipendenti impiegati per l'esecuzione del servizio, la qualifica, il contratto collettivo nazionale applicato, livello, retribuzione ecc..., allegando anche copia di documentazione a supporto di quanto dichiarato (es: copia CCN, copia estratto dal libro unico del lavoro con personale e livelli retributivi, ecc....), v. tabella



Besoldung, usw...), siehe Tabelle 1a „Angabe Personalkosten“.

3.2. BESONDERE BEDINGUNGEN BETREFFEND DIE DURCHFÜHRUNG DES AUFTRAGES UND STAATLICHE BEIHILFEN

Wird die Anwendung eines im Vergleich zur herkömmlichen Technologie oder Methodologie effizienteren Verfahrens für die Lieferung oder Ausführung des angebotenen Dienstes vorgeschlagen, so muss die Preisanalyse durch einen spezifischen Bericht ergänzt werden, der die Ausführungsunterschiede und die daraus erzielbaren Vorteile erläutert.

Beabsichtigt der Bieter eine Technologie oder Methodologie anzuwenden, die effizienter ist als die herkömmliche, so ist dieser Sachverhalt bei der Bewertung der für die einzelnen Leistungen erforderliche zeitliche Arbeitsaufwand mit zu berücksichtigen.

Es müssen die eventuellen, außergewöhnlich vorteilhaften Bedingungen, über die der Bieter in Bezug auf den Leistungsauftrag der betreffenden Vergabe verfügt, angegeben werden, ebenso die eventuelle Originalität des angebotenen Dienstes und die entsprechenden wirtschaftlichen Aspekte und die eventuellen Beihilfen, in deren Genuss der Bieter kommt, wobei der Umfang dieser Beihilfen und die Auswirkung auf das Angebot nachzuweisen sind.

3.3. ANGEBOTE UND BESCHEINIGUNGEN

Für anzukaufende Produkte muss das schriftliche Angebot der Lieferfirma und die etwaigen, verlangten Konformitätsbescheinigungen für diese Positionen beigelegt werden.

3.4. AUFLISTUNG DER LAUFENDEN ALLGEMEINSPESEN

In der Auflistung der Einheitspreise sind auch die laufenden Allgemeinspesen für die Lieferung der Produkte oder für die angebotenen Dienstleistungen anzuführen.

Nachstehend werden einige der indirekten Kosten als Beispiel angeführt:

- allgemeine Lasten, die in den Ausschreibungsbedingungen enthalten sind;
- allgemeine und besondere finanzielle Lasten, einschließlich zum Beispiel der Versicherungskosten;
- Wartung und Bewachung der Produkte bis

1a “indicazione costo del personale”.

3.2. CONDIZIONI PARTICOLARI INERENTI L'ESECUZIONE DELLA COMMESSA E AIUTI DI STATO

Nel caso si proponga una tecnologia o metodologia più efficiente di quella usuale ai fini della fornitura o per lo svolgimento del servizio offerto, si devono integrare le analisi con una relazione specifica che illustri le differenze esecutive ed evidenzi i vantaggi conseguibili.

Se l'offerente intende avvalersi di una tecnologia o metodologia più efficiente di quella usuale se ne dovrà tenere conto nella valutazione dei tempi del personale addetto allo svolgimento delle singole prestazioni.

Dovranno essere indicate le eventuali condizioni eccezionalmente favorevoli di cui dispone l'offerente per la prestazione della commessa oggetto dell'appalto, l'eventuale originalità del servizio offerto e i relativi risvolti economici, gli eventuali aiuti statali di cui l'offerente beneficia, fornendo prova sia dell'entità di tali aiuti, sia della loro incidenza sull'offerta.

3.3. OFFERTE ED ATTESTATI

Con riferimento ai prodotti da acquistare devono essere allegati l'offerta dell'impresa fornitrice, redatta per iscritto, e gli attestati di conformità richiesti per le relative posizioni.

3.4. ELENCAZIONE DELLE SPESE GENERALI CORRENTI

Devono essere indicate e giustificate le spese generali correnti relative alla fornitura dei prodotti o alla prestazione dei servizi offerti.

Si elencano a titolo esemplificativo alcuni dei costi indiretti:

- oneri generali previsti dal capitolato o schema di contratto;
- oneri finanziari generali e particolari, comprendenti ad es. le assicurazioni;
- manutenzione e custodia dei prodotti fino alla



zur Abnahme;
 • Entsorgungskosten für das Verpackungsmaterial, Materialverschnitt, usw..

Auf jeden Fall müssen die einzelnen Kostenpunkte aufgelistet und ausführlich beschrieben werden.

3.5. FIXE ALLGEMEINSPESEN

Es müssen die fixen Allgemeinspesen angeführt und erklärt werden, mit Bezug auf jene Produkte oder Dienstleistungen, die angeboten werden. Als fixe Allgemeinspesen gelten beispielsweise folgende:

- Vertrags- und Nebenkosten;
- Personalverwaltung;
- zentrale technische- und Verwaltungsorganisation.

3.6. BETRIEBSGEWINN

Der Betriebsgewinn muss angeführt werden.

4. ORGANISATORISCHER AUFBAU DES UNTERNEHMENS UND REFERENZEN

Sofern vom Unternehmen nicht bereits in den Ausschreibungsunterlagen verlangt und beigelegt, muss das Unternehmen die eigene Organisationsstruktur, den allgemeinen und spezifischen Jahresumsatz bezogen auf die letzten drei Jahre, die derzeitige Anzahl der Bediensteten, die Anzahl der Filialen und die Referenzen betreffend ähnliche Liefer- oder Dienstleistungsaufträge der letzten drei Jahre angeben.

Hinsichtlich der durchgeführten Lieferaufträge sind folgende Angaben zu machen:

- Auftraggeber öffentlich oder privat;
- Gegenstand des Wettbewerbs (kurze inhaltliche Beschreibung);
- Ort der Lieferungen;
- Datum und Betrag des Vertrages;
- Vertragszeitraum;
- Ergebnis der durchgeführten Lieferungen/Dienstleistungen.

Im Sinne des Artikels 5, Absatz 7, des Landesgesetzes 22.10.93, Nr. 17 in geltender Fassung, behält sich die Verwaltung vor, geeignete Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der Erklärungen und der beigelegten Dokumente zwecks der Preisrechtfertigung zu veranlassen.

consegna;
 • costi per lo smaltimento dei materiali di imballaggio, degli sfridi dei materiali, ecc..

Si devono in ogni caso precisare ed elencare dettagliatamente le singole voci di spesa.

3.5. SPESE GENERALI FISSE

Devono essere indicate e giustificate le spese generali fisse relative alla fornitura dei prodotti o alla prestazione dei servizi offerti. Per spese generali fisse sono da intendersi, a titolo di esempio, quelle relative a:

- spese contrattuali ed accessorie;
- gestione amministrativa del personale;
- organizzazione tecnica ed amministrativa centrale.

3.6. UTILE DI IMPRESA

Deve essere indicato l'utile di impresa.

4. STRUTTURA ORGANIZZATIVA DELL'IMPRESA E REFERENZE

Se non è già stato richiesto ed allegato dall'impresa in sede di partecipazione alla gara, l'impresa deve indicare la struttura organizzativa della stessa, il fatturato generale e specifico annuale degli ultimi tre anni, il numero attuale dei dipendenti, il numero delle filiali e le referenze delle forniture o servizi analoghi eseguiti negli ultimi tre anni.

Per gli incarichi eseguiti si devono indicare i seguenti elementi:

- committente pubblico o privato;
- oggetto dell'appalto (breve descrizione esplicativa);
- luogo di esecuzione;
- data e importo del contratto;
- tempo utile contrattuale;
- esito delle forniture/dei servizi eseguiti.

In base all'articolo 5, comma 7 della legge provinciale 22.10.93, n. 17 e successive modifiche, l'Amministrazione si riserva la facoltà di effettuare idonei controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni o dei documenti allegati in sede di giustificazioni dei prezzi.



5. (SO FERN NICHT BEREITS ZUM ZEITPUNKT DER ANGEBOTSSABGABE BEIGELEGT) MÖGLICHE ORGANISATIONSSTRUKTUR DES MIT DER AUSFÜHRUNG DER VERTRAGSLEISTUNGEN BEAUFTRAGTEN MITARBEITERSTABES

Für den Mitarbeiterstab, der die im Vertrag vorgesehene Lieferung oder Dienstleistung vornehmen wird, ist die Qualifikation der eingesetzten Berufsbilder und der Zeitraum für ihren Einsatz anzugeben. Zum Beispiel folgende:

- Dienstreferent/in;
- Verantwortliche/r für die Qualität;
- Verantwortliche/r für die Ausbildung;
- andere spezifische Berufsfiguren für die Ausführung des einzelnen Auftrages;
- Angaben zur Organisation der Leistung und zum Ausführungsverfahren der Dienstleistung.

6. (SO FERN NICHT BEREITS BEI ABGABE DES ANGEBOTES VORGELEGT) VORSCHLAG FÜR EIN PROGRAMM FÜR DIE LIEFERUNGEN ODER DIE DIENSTLEISTUNGEN

Das Programm bezüglich der Lieferungen und/oder der angebotenen Dienstleistungen muss unterteilt nach einzelnen Leistungen abgefasst sein, wie zum Beispiel die Lieferung von Produkten und der entsprechenden Zeitangabe für die Installation, Konfiguration und Test, Zeitraum für Erlernung, für Analysen, für Studien, für Unterstützung, usw.. Diese müssen unter Angabe der gewählten Zeiteinheit (Wochen oder Monate) und unter Berücksichtigung der in den Vergabebedingungen enthaltenen Vorgaben (Frist zur Fertigstellung der Lieferung) in eine angemessene chronologische Reihenfolge gebracht werden.

7. SICHERHEIT

Das Unternehmen muss die Maßnahmen zur Arbeitssicherheit gemäß der geltenden Bestimmungen angeben.

In Bezug auf die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen muss, in vereinfachter Form, ein Dokument erstellt werden, das gemäß T.U. 81/2008 eine Analyse des Betriebsklimas bescheinigt, mit positiver

5. (SE NON GIÀ PRESENTATA IN SEDE DI OFFERTA) EVENTUALE STRUTTURA ORGANIZZATIVA DELLO STAFF DEDICATO ALLO SVOLGIMENTO DELLE PRESTAZIONI CONTRATTUALI

Si devono indicare per lo staff di fornitura o impiegato per lo svolgimento dei servizi e prestazioni contrattuali, la qualifica ed il periodo d'intervento delle figure professionali effettivamente impiegate, quali a mero titolo esemplificativo:

- referente del servizio;
- responsabile della qualità;
- responsabile della formazione;
- altre figure specifiche previste per lo svolgimento della singola commessa;
- indicazioni relative all'organizzazione della prestazione e al metodo di prestazione del servizio.

6. (SE NON GIÀ PRESENTATA IN SEDE DI OFFERTA) PROPOSTA DI PROGRAMMA DELLE FORNITURE O DEI SERVIZI

Il programma delle forniture e/o dei servizi offerti dev'essere redatto distinguendo le singole prestazioni parziali, come per esempio tempo di fornitura dei prodotti e relativo tempo d'installazione, configurazione e test, tempi di apprendimento, di analisi, di studio, di affiancamento, ecc., individuando per le stesse un'idonea successione temporale nell'unità di tempo prescelta (settimane o mesi) e rispettando il tempo utile contrattuale massimo stabilito nei documenti di gara.

7. SICUREZZA

L'impresa deve indicare le misure di sicurezza sul lavoro ai sensi delle disposizioni vigenti.

In relazione al costo per gli oneri di sicurezza deve essere prodotto, a titolo esemplificativo, un documento che attesti un'analisi dell'ambiente di lavoro ai sensi del T.U. 81/2008, contenente positiva dichiarazione



Bescheinigung der Risikobewertung und des Risikomanagements, sowie der Erklärung, dass die Kosten, anhand der Aufteilung derselben, der Leistung, welche Gegenstand der Vergabe ist, angerechnet werden.

8. DATENSCHUTZ

Das Unternehmen muss die Maßnahmen angeben, mit denen die Datenschutzbestimmungen (GvD Nr. 196 vom 30.6.2003 in geltender Fassung) umgesetzt werden.

9. RICHTLINIEN ZUR BEWERTUNG DER UNGEWÖHNLICH NIEDRIGEN ANGEBOTE

Die unterbreiteten Unterlagen werden gemäß Art. 30 LG 16/2015 sowie Art. 97 Abs. 1, 4, 5, 6, 7 GvD 50/2016 und Beschluss der Landesregierung vom 30. Oktober 2018, Nr. 1099 „Anwendungsrichtlinie betreffend die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“ und unter Berücksichtigung nachstehender Richtlinien überprüft:

- a. Vollständigkeit und Angemessenheit der tatsächlich übermittelten Informationen;
- b. Rechtfertigung der Preispositionen/Analyse der Einheitspreise oder der weiteren Angaben, die den vom Unternehmen angebotenen Gesamtpreis ausmachen, sowie die Angemessenheit desselben;
- c. Angemessenheit der für die einzelnen Leistungen angegebenen Zeitpläne;
- d. eventuelle Vorschläge zur Anwendung von Technologien und Methodologien, welche effizienter sind als die üblichen;
- e. Referenzen bezüglich ähnlicher Lieferungen und Dienstleistungen und ihre Qualität, welche aus den übermittelten Unterlagen hervorgehen;
- f. Zusammensetzung des Mitarbeiterstabes;
- g. Vollständigkeit und Angemessenheit des vorgeschlagenen Lieferprogrammes hinsichtlich der vorrangigen Erfordernisse des Auftraggebers.

(*) Im Falle von noch zu gründenden Bietergemeinschaften müssen die Erklärungen von den gesetzlichen Vertretern aller beteiligten Unternehmen übermittelt und unterschrieben werden.

relativa alla valutazione e gestione dei rischi, e dichiarazione che i costi, sulla base di un riparto degli stessi, sono computati alla prestazione oggetto dell'appalto.

8. PRIVACY

L'impresa deve indicare le misure per ottemperare al Codice in materia di protezione dei dati personali (D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196) e successive modificazioni ed integrazioni.

9. CRITERI PER LA VALUTAZIONE DELLE OFFERTE ANORMALMENTE BASSE

La documentazione inviata viene esaminata ai sensi dell'art. 30 della LP 16/2015 nonché dell'art. 97 commi 1, 4, 5, 6, 7 D.lgs. 50/2016 e della delibera della Giunta provinciale n. 1099 del 30.10.2018 "Linea guida concernente le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica" si terranno conto dei seguenti criteri:

- a. completezza e adeguatezza delle informazioni effettivamente inviate;
- b. giustificazione delle voci prezzo/analisi dei prezzi unitari o delle sottovoci, che concorrono a formare il prezzo a corpo offerto, forniti dall'impresa e congruità dell'offerta nel suo complesso;
- c. congruità dei tempi indicati per le singole prestazioni;
- d. eventuali proposte di impiego di tecnologie e metodologie più efficienti di quelle usuali;
- e. referenze relative a forniture o servizi simili e qualità degli stessi risultanti dalla documentazione inviata;
- f. composizione degli staff offerti;
- g. completezza ed adeguatezza della proposta di programma con le esigenze prioritarie del committente.

(*) In caso di Raggruppamento Temporaneo di Imprese non ancora costituito, le specificazioni devono essere fornite e sottoscritte dai rappresentanti legali di tutte le imprese riunite.



(**) Das teilnehmende Unternehmen muss anhand von begründeter und nachgewiesener Erklärung im Sinne des Art. 53 GvD 50/2016 erklären, welche der vorgelegten Unterlagen als technische und gewerbliche Geheimnisse erachtet werden.

(**) La ditta concorrente deve dichiarare, ai sensi dell'art. 53 D.lgs. 50/2016, quali dei documenti presentati siano da ritenersi secondo motivata e comprovata dichiarazione, segreti tecnici o commerciali.



Tabelle 1 “Zusammenfassung der Positionen des Angebots”
Tabella 1 “riepilogo voci di cui si compone l’offerta”

Eventuelle Materialskosten <i>Costo ev. materiale</i>	€
Arbeitskosten <i>Costo del lavoro</i>	€
Eventuelle Maschinen- oder Ausstattungskosten <i>Costi ev. macchinari, attrezzature</i>	€
Eventuelle Transportkosten <i>Costi ev. trasporto</i>	€
Sicherheitskosten spezifischer Risiken zulasten des Unternehmens <i>Costi oneri sicurezza rischi specifici a carico dell’impresa</i>	€
Allgemeine Spesen des Unternehmens (fixe und laufende) <i>Spese generali d’azienda (fisse e correnti)</i>	€
Anderes <i>Altro</i>	€
Unternehmensgewinn abzüglich Abgaben und Steuern <i>Utile d’impresa al netto di imposte e tasse</i>	€



Tabelle 1a „Angabe Personalkosten“
Tabella 1a “indicazione costo del personale”

1		2	3	4
Anzahl der Angestellten unterteilt nach Qualifikation <i>Numero operatori impiegati distinti per qualifica</i>		Durchschnitt der Arbeitsstundenkosten für jede einzelne zutreffende Qualifikation <i>Costo medio orario del lavoro di ciascuna qualifica coinvolta</i>	Anzahl der geleisteten monatlichen/täglichen usw. Stunden in Gesamtheit der Angestellten für jede nebenan angegebene Qualifikation <i>Numero di ore prestate mensilmente/giornalmente ecc... dal complesso degli addetti di ciascuna qualifica indicata a fianco</i>	Kosten (monatlich/täglich usw.) für Qualifikation und allgemeine Summe (Spalte 2 x 3) <i>Costo (mensile/giornaliero ecc...) sostenuto per qualifica e totale generale (col. 2 x 3)</i>
Qualifikation <i>Qualifica</i>	Nr. Angestellte <i>N. addetti</i>			
		€		€
		€		€
		€		€
		€		€
		€		€
Allgemeine monatliche/tägliche usw. Summe <i>Totale generale mensile/giornaliero ecc.</i>				€
Summe der Arbeitskosten für die gesamte Dauer der Ausschreibung (monatlichen/täglichen usw. Gesamtkosten multiplizieren mit) <i>Totale costo del lavoro intero periodo appalto (moltiplicare il totale del costo mensile/giornaliero ecc. per)</i>				€

